

instruction manual eredeti használati utasítás návod na použitie manual de utilizare uputstvo za upotrebu návod k použití uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIK®
since 1981

2E6-1

Materials	ABS, PC, silicone
Coolwhite light	2x 4000K SMD5050 200lm
Red light	13x SMD3050 LED 50lm
White light modes	steady high-medium-low / flashing
Red light modes	steady high-medium-low / slow-medium-fast flashing
Water protection	IPX4
USB-C charge	5VDC 0.4A Type-C
Li-po battery	2x 3.7V 350mAh 1.295Wh
Charging time	~2h
Operation time white	~7h max bright steady
Operation time red	~10h max bright steady
Expected cycles	500
T operation	5°C ... 40°C
Dimensions	2x 45x29x30mm
Weight with band	2x 25g

EN WHITE/RED LIGHT SET

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original instructions were written in Hungarian. • Children must not play with the product. • Protect from frost, impact and direct heat! Do not dismantle, as this may cause fire or accidents! • In the event of any malfunction, disconnect the power supply and consult a specialist! • Once the product has reached the end of its service life, the device and its battery are classified as hazardous waste. Do not dispose of in household waste! Dispose of in accordance with local regulations. • IPX4: Protected against splashing water from all directions. • Due to continuous development, technical data, operation and design are subject to change without prior notice. The current user manual can be downloaded from the www.somogyi.hu website.

CLEANING, MAINTENANCE

Switch off the appliance and unplug the power cable before cleaning. Use a soft, dry cloth. Remove stubborn dirt with a cloth slightly dampened with water. Do not allow moisture to enter the connectors! Do not use aggressive cleaning agents! Check the charging cable and casing regularly for damage!

 The power supplied by the charger must be between a minimum of 01 Watt, required to operate the product, and 02 Watts, required to achieve the maximum charging speed.

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.

DISPOSAL

 Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

NEUTRALIZATION OF BATTERIES AND ACCUMULATORS
Batteries/accumulators must not be disposed of with normal household waste. The user is legally obliged to hand over used, discharged batteries/accumulators at a local collection point or in a store. This ensures that batteries/accumulators are disposed of in an environmentally friendly manner.

FEATURES

• see and be seen: a high-intensity white light that illuminates the path, not just a signal light • safer: the light is visible from the side too • white light: high-medium-low brightness or flashing • red light: high-medium-low brightness or fast-medium-slow flashing • memory: turns on with the last brightness and mode • energy-saving: no need to buy batteries • automatic charging with LED indicator • water-resistant: IPX4 • accessories 2 x USB-A/C charging cables, 2 x silicone straps • expected charging / operating time: ~2h / ~7h, ~10h • recommended chargers: SA24USB, SA20PPS

CHARGING THE BATTERY

The battery must be charged before first use. Firmly plug the charging cable into the socket located under the cover, and the other end into a USB charger (not included) with a charging current of 5V 0.4A or higher. Recommended chargers: SA24USB, SA20PPS. A red LED will flash and then remain lit once charging is complete. Remove the charging cable and carefully replace the protective cover. Charging a flat battery takes approx. 110 minutes, providing approx. 7 hours (white) and approx. 10 hours (red) of continuous light at maximum brightness.

It is recommended to use this operating mode, as the operating time may be shorter in other modes. The operating time depends on the selected mode, the battery condition and the ambient temperature.

• A flashing red LED indicates that the battery is running low. Recharge it immediately and keep it charged even when not in use to ensure a longer service life! • Unplug the charging cable after 3 hours at the latest! • The battery requires no maintenance. At the end of its service life, it can be removed after unscrewing the front panel and must be treated as hazardous waste.

SETUP AND OPERATION

WHITE LIGHT: press the On/Off button briefly to switch on the light at the last used brightness level, with the light remaining on continuously. Press briefly again to select brightness: high-medium-low. Press twice quickly to switch to flashing mode. Press and hold (2s) to switch off.

RED LIGHT: press the On/Off button briefly to select the last mode used (last brightness level and flashing or steady mode). Pressing it briefly again allows you to select the constant light brightness (high – medium – low) and flashing mode (fast – medium – slow). Press and hold (2s) to switch off.

INSTALLATION

Thread the silicone strap through the flat opening of the lamp so that its curved surface fits into the mounting point (tube). Secure the lamp in place with the elastic strap.

H FEHÉR/PIROS LÁMPA SZETT

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. • Gyermkek nem játszhatnak a termékkel! • Óvja a fagyót, ütésektől és közvetlen hőszárazástól! • Ne szedje szét, mert tüzet, balesetet okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramlatlanítsa és forduljon szakemberhez! • Ha a termék élettartama lejárt, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladéknak minősül. Tilos a háztartási hulladékká helyezni! A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • IPX4: Fröccsenő víz ellen védett minden irányból. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt. Használjon puha, száraz törölkendőt. Erősebb szennyeződéseket vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el. Nem kerülhet nedvesség a csatlakozókba! Ne használjon agresszív tisztítószereket! Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét!

 A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a termék működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges 02 Watt között kell lennie.

 A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

ÁRTALMATLANÍTÁS

 A hulladékká vált berendezést elküldöttettnen gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetbe vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakohelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

JELLEMZŐK

• látni és látásnak: nagy fényerejű fehér lámpa, ami megvilágítja az utat, nem csak jelzőfény • biztonságosan: oldalról is látható a lámpák fénye • fehér fény: magas-közepes-alacsony fényerő vagy villogás • piros fény: magas-közepes-alacsony fényerő vagy gyors-közepes-lassú villogás • memória: az utolsó fényerővel és üzemmóddal kapcsol be • gazdaságos: nem kell soha elemet venni • automatikus töltés LED visszajelzővel • víz ellen védett: IPX4 • tartozék 2db USB-A/C töltőkábel, 2db szilikon pánt • várható töltési / üzemi idő: ~2h / ~7h, ~10h • javasolt töltők: SA24USB, SA20PPS

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Dugja be határozottan a töltőkábelt a fedél alatt található aljzatba, a másik végét pedig egy USB töltőbe (nem tartozék), amelynek töltőárama 5V 0.4A vagy több legyen. Javasolt töltők: SA24USB, SA20PPS. Egy piros LED világít, ami a töltés befejezése után folyamatosan világít. Távolítsa el a töltőkábelt és gondosan illessze vissza a helyére a védőfedeleket. A lemerült akkumulátor töltése kb. 110 percet igényel, ami kb. 7h (fehér) és kb. 10h (piros) fényt folyamatosan világítást biztosít a legnagyobb fényerővel. Ezt a működési módot javasolt alkalmazni, mert az üzemidő rövidebb lehet más módokban. A működési idő függ a kiválasztott módtól, az akkumulátor állapotától és a környezeti hőmérséklettől is.

• A villogó piros LED jelzi, hogy a töltés befejeződött. Töltsd újra azonnal, és tartsd a töltő kábelét a csatlakozóhoz, hogy a töltés ne álljon meg! • A lemerült akkumulátora villogó piros LED figyelmeztet. Azonnal töltsd fel és a hosszabb élettartam érdekében használatán kívül is tartsa feltöltött állapotban! • Legkésőbb 3 óra elteltével húzza ki a töltőkábelt! • Az akkumulátor karbantartást nem igényel. Élettartama végén az előlap lefejtése után eltávolítható és veszélyes hulladékként kezelendő.

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

FEHÉR LÁMPA: nyomja meg röviden a **Be/Ki** gombot, és bekapcsol az utóljára használt fényerővel, folyamatosan világítva. Ujjabb rövid nyomással fényerőt választhat: magas-közepes-alacsony. Kétszer gyorsan megnyomva, villogó módba kapcsol. Hosszan nyomva (2s) kikapcsol.
PIROS LÁMPA: nyomja meg röviden a **Be/Ki** gombot az utóljára használt móddal (utolsó fényerő és villogó vagy folyamatos mód) kiválasztáshoz. Ujjabb rövid nyomással folyamatosan villogó fényerőt (magas – közepes – alacsony) és villogási módot (gyors – közepes – lassú) választhat. Hosszan nyomva (2s) kikapcsol.

FELSZERELÉS

Fűzze át a szilikon szalagot a lámpa lapos nyílásán úgy, hogy az íves felület a rögzítési helyre (csőre) illeszkedjen. A rugalmas szalaggal rögzítse a helyére a lámpát.

SK SADA SVIETIDIEL BIELA/ČERVENÁ

DŐLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUĎOČE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovejte. Tento návod je preklad originálneho návodu. • Deti sa nesmú hrať s výrobkom! • Chráňte pred mrazom, nárazmi a priamym slnečným žiarením! • Nerozoberajte, môže to spôsobiť požiar alebo úraz! • V prípade akýchkoľvek porúch odpojte zariadenie od napájania a obráťte sa na odborníka! Ak sa skončila životnosť výrobku, výrobok a jeho akumulátor sa považujú za nebezpečný odpad. Nesmú sa vyhazovať do domového odpadu! Je potrebné si nimi nakladať v súlade s miestnymi predpismi. • IPX4: Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov. • Z dôvodu prebiehajúceho vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v ťažkopovednej a ospravedlujeme sa za ne.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením vypnite výrobok a odpojte nabíjací kábel. Použite mäkkú, suchú utierku. Silnejšie znečistenia odstráňte utierkou mierne navlhčenou vodou. Do konektorov sa nesmie dostať vlhkosť! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Pravidelne kontrolujte nepoškodenosť nabíjacieho kábla a krytu!

 Výkon dodávaný nabíjačkou sa musí pohybovať v rozmedzí od minimálne 01 W potrebného na prevádzku výrobku do 02 W potrebných na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

 Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí!

ZNEHODNOCOVANIE

 Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastiky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIEĽ A AKKUMULÁTOROV
Baterie / akumulátory nesmieme vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité baterie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosť chrániť životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CHARAKTERISTIKA

• vidieť a byť vidieť: biele svetlo s vysokou svietivosťou, ktoré osvetľuje cestu, nie je to len pozíčné svetlo • bezpečnejšie: svetlo svieti aj z boku • biele svetlo: vysoká-stredná-nízka intenzita alebo blikanie • červené svetlo: vysoká, stredná, nízka intenzita alebo rýchle, stredné, pomalé blikanie • pamäť: zapína sa s poslednou intenzitou a režimom • úsporné: nikdy nie je potrebné kupovať batérie • automatické nabíjanie s LED kontrolkou • ochrana proti vode: IPX4 • príslušenstvo: 2 x USB-A/C nabíjací kábel, 2 x silikónový remienok • predpokladaná doba nabíjania / prevádzky: 2 h / ~7 h, 10 h • odporúčané nabíjačky: SA24USB, SA20PPS

NABÍJANIE AKKUMULÁTORA

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor nabíť. Zapojte nabíjací kábel do zásuvky pod krytom a druhý koniec do USB nabíjačky (nie je súčasťou balenia), ktorej nabíjací prúd je 5 V 0.4 A alebo vyšší. Odporúčané nabíjačky: SA24USB, SA20PPS. Bliká červená LED, ktorá po dokončení nabíjania svieti nepretržite. Odpojte nabíjací kábel a opätne nasadte ochranný kryt späť na miesto. Nabíjanie vybitého akumulátora trvá približne 110 minút, čo zabezpečuje približne 7 hodín (biele svetlo) a približne 10 hodín (červené svetlo) nepretržitého svietenia pri najvyššej intenzite.

Odpočúda sa používateľ tento režim, pretože v jeho režimoch môže byť prevádzková doba kratšia. Prevádzková doba závisí od zvoleného režimu, stavu akumulátora a teploty okolia.

• Na vybitý akumulátor upozorňuje blikajúca červená LED dióda. Okamžite ho nabíť a pre dlhšiu životnosť udržiavajte nabíť aj mimo prevádzky! Najneskôr po 3 hodinách vyľahnite nabíjací kábel! Akumulátor nevyžaduje údržbu. Na konci životnosti ho po odstránení predného krytu môžete vybrať a likvidovať ako nebezpečný odpad.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A POUŽÍVANIE

BIELA LÁMPA: krátko stlačte tlačidlo **Za-Vypnúť** a svieti s naposledy použitou intenzitou, pričom svieti nepretržite. Ďalším krátkym stlačením môžete zvoliť intenzitu: vysoká – stredná – nízka. Dvojím rýchlym stlačením prepnete do blikajúceho režimu. Dlhým stlačením (2 s) sa vypne.

ČERVENÁ LÁMPA: krátkym stlačením tlačidla **Za-Vypnúť** vyberiete naposledy použitý režim (posledná svietivosť a blikajúci alebo prebiehajúci režim). Ďalším krátkym stlačením môžete vybrať svietivosť pri nepretržitom svietení (vysoká - stredná - nízka) a režim blikania (rýchly – stredný – pomalý). Dlhým stlačením (2 s) sa výrobok vypne.

MONTÁŽ

Prevlečte silikónovú pásku cez plochý otvor svietidla tak, aby jej zakrivená plocha zapadla na miesto upevnenia (trubicu). Pomocou pružnej pásky upevnite svietidlo na miesto.

RO SET DE LĂMPI ALBE/ROȘII

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

• Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să le păstrați. Descrierea originală a fost redată în limba maghiară. • Copiii nu au voie să se joace cu acest produs! • Protejați-l de îngheț, lovitură și radiații termice directe! • Nu îl dezamblați, deoarece poate provoca incendii sau accidente! • În cazul oricărei anomalii, deconectați-l de la sursa de alimentare și adresați-vă unui specialist! • Dacă durata de viață a produsului a expirat, aparatul și bateria sa sunt considerate deseuri periculoase. Este interzis aruncarea acestora la gunoii menajer! Trebuie gestionate conform reglementărilor locale. • IPX4: Protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile. • Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice, funcționarea și designul se pot modifica fără o notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare actualizate pot fi descărcate de pe site-ul web www.somogyi.ro.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare. Folosiți o cârpă moale și uscată. Evitați utilizarea murdăriei mai persistente cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu lăsați umezeala să pătrundă în conectori! Nu folosiți agenți de curățare agresivi! Verificați periodic dacă cablul de încărcare și carcasa sunt intacte!

 Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între 01 W, minimul necesar pentru funcționarea produsului, și 02 W, necesar pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.

 Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

ELIMINAREA PRODUSULUI

 Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe prelucrarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producători și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.ro.

ELIMINAREA BATERIILOR, ACUMULATOARELOR
Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Constituie obligația legală a utilizatorului, să predea bateriile/acumulatorii uzate, descărcate la locurile de colectare sau comercianții de la reședința lui. Astfel se poate asigura eliminarea în mod ecologic a bateriilor/acumulatorilor.

CARACTERISTICI

• a vedea și a fi văzut: lampă albă cu luminizate ridicată, care luminează drumul, nu doar lumina de semnalizare • mai sigur: lumina lămpilor este vizibilă și din lateral • lumina albă: luminizate ridicată-medie-scăzută sau intermitentă • lumina roșie: luminizate ridicată-medie-scăzută sau intermitentă rapidă-medie-lentă • memorie: se aprinde cu ultima intensitate și modul de funcționare • economic: nu trebuie să comprimi niciodată baterii • încărcare automată cu indicator LED • rezistent la apă. IPX4 • accesorii 2 cabluri de încărcare USB-A/C, 2 curele din silicon • durată estimată de încărcare / funcționare: ~2 ore / ~7 ore, ~10 ore • încărcătoare recomandate: SA24USB, SA20PPS

ÎNCĂRCAREA AKKUMULĂTORULUI

Akkumulatoul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Introduceți ferm cablul de încărcare în priză situată sub capac, iar celălalt capăt într-un încărcător USB (nu este inclus), care trebuie să aibă un curent de încărcare de 5V 0.4A sau mai mare. Încărcătoare recomandate: SA24USB, SA20PPS. Un LED roșu va clipi, iar după terminarea încărcării va rămâne aprins continuu. Scoateți cablul de încărcare și reparați cu grijă capatul de protecție la locul său. Încărcarea bateriei descărcate durează aproximativ 110 de minute, ceea ce asigură o iluminare continuă de aproximativ 7 ore (alb) și aproximativ 10 ore (roșu) la cea mai mare intensitate luminosă.

Se recomandă utilizarea acestui mod de funcționare, deoarece durata de funcționare poate fi mai scurtă în alte moduri. Durata de funcționare depinde de modul selectat, de starea bateriei și de temperatura mediului.

• Un LED roșu intermitent semnalează că bateria se descarcă. Încărcați-l imediat și, pentru o durată de viață mai lungă, mențineți-l încărcat chiar și atunci când nu îl utilizați! • Deconectați cablul de încărcare după cel mult 3 ore! • Bateria nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei de viață, după îndepărtarea panoului frontal, aceste poate fi scoasă și trebuie tratată ca deșeu periculos.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI UTILIZARE

LĂMPĂ ALBĂ: apăsați scurt butonul **On/Off** și se aprinde cu ultima intensitate folosită, luminând continuu. Cu o nouă apăsare scurtă puteți selecta intensitatea: mare-medie-mică. Apăsând de două ori rapid, comutați în modul intermitent. Ținând apăsat (2s) se oprește.

LĂMPĂ ROȘIE: apăsați scurt butonul **On/Off** pentru a selecta ultima modalitate (ultima intensitate luminosă și modul intermitent sau continuu). Printr-o altă apăsare scurtă, puteți selecta intensitatea luminii continue (mare – medie – mică) și modul intermitent (rapid – mediu – lent). Apăsând lung (2 secunde), se oprește.

MONTAJ

Trageți banda de silicon prin orificiul plat al lanternei, astfel încât suprafața curbă să se potrivească cu locul de fixare (tubul). Fixați lanterna în poziție cu banda elastică.



SET BELO/CRVENOG SVETLA ZA BICIKLU

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
• Deca ne smeju da se igraju proizvodima! • Štitite od mraza, udara i direktnog toplotnog zračenja! • Ne rastavljajte ga, jer može doći do požara ili nesreće!
• U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite napajanje i obratite se stručnom licu! • Kada proizvod dostigne kraj svog životnog veka, uređaj i njegovi akumulatori se smatraju opasnim otpadom. Ne bacajte ih u kućni otpad! Odozdo ih u skladu sa lokalnim propisima. • IPX4: Zaštićen od prskajuće vode iz svih pravaca. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja, isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje iz struje. Koristite meku, suhu krpu. Uklonite jaku prijavštinu krom blago navlaženom vodom. Ne dozvolite da tečnost ude na kontakte uređaja! Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Redovno proveravajte kabel za punjenje i kućište da li su oštećeni!



Napajanje koje isporučuje punjač mora biti između minimalno 01 vata, potrebnog za rad proizvoda, i 02 vata, potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Konščenja ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

ODLAGANJE BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akumulatori se ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom. Obaveza je korisnika da ispraznjene ili upotrebjene baterije/akumulatora preda na mestu za sakupljanje u svom mestu stanovanja. Na taj način se obezbeđuje da baterije/akumulatori budu zbrinuti na način koji je bezbedan po životnu sredinu.

OSOBINE

• vidi i budi viđen: belo svetlo visokog intenziteta koje osvetljava put, a ne samo signalno svetlo • bezbednije: svetlo je vidljivo i sa strane • belo svetlo: visoka-srednja-niska osvetljenost ili treperenje • crveno svetlo: visoka-srednja-niska osvetljenost ili brzo-srednje-sporo treperenje • memorija: uključuje se sa poslednjom podešenom osvetljenošću i režimom • ekonomično: nema potrebe za kupovinom baterija • automatsko punjenje sa LED indikatorom • otporan na vodu: IPX4 • uključeno: 2 x USB-A/C kabel za punjenje, 2 x silikonske trake • očekivano vreme punjenja/radnog vremena: ~2 sata / ~7 sati, ~10 sati • preporučeni punjači: SA24USB, SA20PPS

PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator mora biti napunjen pre prve upotrebe. Čvrsto postavite kabel za punjenje u priključak ispod poklopca, a drugi kraj u USB punjač (nije uključen u isporuku) sa strujom punjenja 5V 0.4A ili više. Preporučeni punjači: SA24USB, SA20PPS. Crveni LED će treptnuti, a zatim će ostati upaljen kada se punjenje završi. Izvadite kabel za punjenje i pažljivo vratite zaštitni poklopac. Punjenje praznog akumulatora traje otprilike 110 minuta, što obezbeđuje otprilike 7 sati (belo) i otprilike 10 sati (crveno) neprekidnog rada sa maksimalnom snagom. Preporučuje se korišćenje ovog režima rada, jer vreme rada može biti kraće u drugim režimima. Vreme rada zavisi od izabranog režima, stanja akumulatora i spoljne temperature.

• *Trepćuća crvena LED dioda ukazuje da je akumulator prazan. Odmah je napunite i držite napunjen čak i kada se ne koristi kako biste osigurali duži vek trajanja!* • *Izvadite kabel za punjenje najkasnije nakon 3 sata!* • *Akumulator ne zahteva održavanje. Na kraju svog veka trajanja može se ukloniti odvajanjem prednje ploče i mora se tretirati kao opasan otpad.*

PUŠTANJE U RAD

BELO SVETLO: kratko pritisnite dugme za **uključivanje/isključivanje** i uključuje se sa poslednje korišćenom jačinom svetla. Ponovo kratko pritisnite da biste izabrali jačinu osvetljenosti: visok-srednji-nizak. Brzo pritisnite dva puta da biste prešli na režim treptanja. Dugo pritisnite (2 sekunde) da biste isključili.

CRVENO SVETLO: kratko pritisnite dugme za **uključivanje/isključivanje** da biste izabrali poslednji korišćeni režim (poslednji jačinu i treptanje ili stalno svetlo). Još jedan kratki pritisak bira stalno svetlo (visoka - srednja - niska) i režim treptanja (brzo - srednje - sporo). Dugi pritisak (2 s) isključuje uređaj.

MONTAŽA

Provučite silikonsku traku kroz ravni otvor lampe tako da zakrivljena površina prede preko mesta montaže (cevi). Koristite elastičnu traku da biste pričvrstili lampu na mesto.



SADA BÍLÝCH/ČERVENÝCH SVĚTEL

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Před použitím produktu si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Originální návod byl vyhotoven v maďarštině. • Děti si s tímto produktem nesmí hrát! • Chraňte před mrazem, nárazy a přímým slunečním zářením! • Nerozebírejte, může dojít k požáru nebo úrazu! • V případě jakékoli poruchy odpojte zařízení od napájení a obraťte se na odborníka! • Po skončení životnosti produktu se zařízení a jeho baterie považují za nebezpečný odpad. Nesmí se vyhazovat do domácího odpadu! Je třeba s nimi nakládat v souladu s místními předpisy. • IPX4: Odolné proti stříkající vodě ze všech směrů. • Vzhledem k neustálému vývoji se technické údaje, funkce a design mohou změnit bez předchozího oznámení. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Před čištěním přístroj vypněte a odpojte napájecí kabel. Používejte měkký, suchý hadřík. Silnější nečistoty odstraňte hadříkem mírně navlhčeným vodou. Do konektorů nesmí vniknout vlhkost! Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Pravidelně kontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a kryt!



Výkon dodávaný nabíječkou musí být v rozmezí od minimálně 01 W potřebného pro provoz produktu do 02 W potřebných pro dosažení maximální rychlosti nabíjení.



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu. **ZNEHODNOCOVÁNÍ BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ** Baterie / akumulátory nesmíte vyhodit do komunálního odpadu. Uživatel je povinen předat použité baterie / akumulátory do sběru na elektrický odpad v místě bydliště nebo v obchodech. Touto činností chráníte životní prostředí, zdraví lidí kolem Vás a Vaše zdraví.

VLASTNOSTI

• vidět a být viděn: bílá lampička s vysokým jasnem, která osvětluje cestu, není to jen signální světlo • bezpečnější: světlo lamp je viditelné i ze strany • bílé světlo: vysoký-střední-nízký jas nebo blikání • červené světlo: vysoký-střední-nízký jas nebo rychlé-střední-pomalé blikání • paměť: zapne se s posledním nastaveným jasnem a režimem • úsporný: nikdy nemusíte kupovat baterie • automatické nabíjení s LED indikátorem • vodoodolný: IPX4 • příslušenství 2 ks USB-A/C nabíjecí kabel, 2 ks silikónový pásek • předpokládaná doba nabíjení / provozu: ~2h / ~7h, ~10h • doporučené nabíječky: SA24USB, SA20PPS

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Před prvním použitím je nutné baterii nabít. Pevně zapojte nabíjecí kabel do zásuvky pod krytem a druhý konec do USB nabíječky (není součástí balení) s nabíjecím proudem 5 V 0.4A nebo vyšším. Doporučené nabíječky: SA24USB, SA20PPS. Bliká červená LED dioda, která po dokončení nabíjení svítí nepřetržitě. Odpojte nabíjecí kabel a opatrně nasaďte zpět ochranný kryt. Nabíjení vybité baterie trvá přibližně 110 minut, což zajišťuje přibližně 7 hodin (bílé) a přibližně 10 hodin (červená) nepřetržitého svícení při maximálním jasu.

Doporučujeme používat tento provozní režim, protože v jiných režimech může být doba provozu kratší. Doba provozu závisí na zvoleném režimu, stavu baterie a také na okolní teplotě.

• *Na vybití se baterii upozorňuje blikající červená LED dioda. Okamžitě je nabíjte a pro delší životnost jej udržte nabitý i mimo provoz! Nejpozději po 3 hodinách odpojte nabíjecí kabel! Akumulator nevyžaduje údržbu. Na konci životnosti jej lze po odšroubování předního krytu vyjmout a likvidovat jako nebezpečný odpad.*

UVEDENÍ DO PROVOZU A PROVOZ

BÍLÁ LAMPÁ: krátce stiskněte tlačítko **Zap/Vyp** a zařízení se zapne s naposledy použitou intenzitou světla a svítí nepřetržitě. Dalším krátkým stisknutím můžete vybrat intenzitu světla: vysoká-střední-nízká. Dvojm rychlým stisknutím přepnete do blikajícího režimu. Dlouhým stisknutím (2 s) zařízení vypne.

ČERVENÁ LAMPÁ: krátkým stisknutím tlačítka **Zap/Vyp** vyberete naposledy použitý režim (poslední jas a blikání) nebo trvalý režim. Dalším krátkým stisknutím můžete vybrat jas (vysoký – střední – nízký) a režim blikání (rychlý – střední – pomalý). Dlouhým stisknutím (2 s) se zařízení vypne.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Provkétné silikónový pásek plochým otvorem svítilny tak, aby jeho zakřivená strana zapadla do upevňovacího místa (trubky). Pomocí pružného pásku upevněte svítilnu na místo.



SET BIJELE/CRVENE SVJETILJKE

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

• Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku. • Djeca se ne smiju igrati s proizvodima! • Zaštitite od smrzavanja, udara i izravnog toplinskog zračenja! • Ne rastavljajte, jer to može uzrokovati požar ili nesreću! • U slučaju bilo kakve abnormalnosti, isključite napajanje i obratite se stručnjaku! • Kada proizvod dosegne kraj svog vijeka trajanja, uređaj i njegova baterija smatraju se opasnim otpadom. Ne bacajte ga u kućni otpad! Rukujte u skladu s lokalnim propisima. • IPX4: Zaštićeno od prskanja vode iz svih smjerova. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Trenutne upute za uporabu mogu se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključite uređaj i iskopčajte kabel za punjenje. Koristite meku, suhu krpu. Uklonite jaku prijavštinu krom lagano navlaženom vodom. Ne dopustite da vlaga ude u priključke! Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Redovito proveravajte kabel za punjenje i kućište ima li oštećenja!



Snaga koju punjač isporučuje mora biti između minimalno 01 W potrebne za rad proizvoda i maksimalno 02 W potrebne za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabilenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odozli na sabirno mjesto specijalizirano za prihvāt elektroničkog otpada. Na taj način Vi štitite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu **NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA** Baterije/akumulatori se ne smiju odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Korisnik je zakonski obavezan predati rabljene, ispraznjene baterije/akumulatora na lokalnom sabirnom mjestu ili u trgovini. To osigurava da se baterije/akumulatori odlazu na ekološki prihvatljiv način.

ZNAČAJKE

• vidjeti i biti viđen: bijelo svjetlo visokog sjaja koje osvetljava cestu, a ne samo indikatorsko svjetlo • sigurnije: svjetlo svjetiljke se može vidjeti i sa strane • bijelo svjetlo: visoki-srednji-niski sjaj ili treptanje • crveno svjetlo: visoki-srednji-niski sjaj ili brzo-srednje-sporo treptanje • memorija: uključuje se s posljednjom postavkom sjaja i načina rada • ekonomična: nikada ne treba vaditi baterije • automatsko punjenje s LED indikatorom • vodootporna: IPX4 • uključeno 2 USB-A/C kabela za punjenje, 2 silikonske trake • očekivano vrijeme punjenja/rada: ~2h / ~7h, ~10h • preporučeni punjači: SA24USB, SA20PPS

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju je potrebno napuniti prije prve upotrebe. Čvrsto uključite kabel za punjenje u utičnicu ispod poklopca, a drugi kraj u USB punjač (nije uključen) sa strujom punjenja od 5 V 0.4A ili više. Preporučeni punjači: SA24USB, SA20PPS. Crvena LED lampica će treptati i ostat će upaljena kada je punjenje završeno. Izvadite kabel za punjenje i pažljivo vratite zaštitni poklopac. Punjenje ispraznjene baterije traje oko 110 minuta, što osigurava oko 7 sati (bijelo) i oko 10 sati (crveno) neprekidnog osvetljenja pri maksimalnoj svjetlini.

Ovaj način rada se preporučuje jer vrijeme rada može biti kraće u drugim načinima rada. Vrijeme rada ovisi o odabranom načinu rada, stanju baterije i temperaturi okoline.

• *Trepćuća crvena LED lampica upozorava na slabu bateriju. Odmah je napunite i održavajte je napunjenom čak i kada se ne koristi za duži vijek trajanja! Isključite kabel za punjenje najkasnije nakon 3 sata! Baterija ne zahtijeva održavanje. Na kraju vijeka trajanja može se ukloniti podizanjem prednjeg poklopca i odozli kao opasni otpad.*

PUŠTANJE U RAD I RAD

BIJELO SVJETLO: kratko pritisnite gumb za **uključivanje/isključivanje** i uključit će se na posljednjoj korišćenj razini svjetline, neprestano svijetleći. Ponovno kratko pritisnite za odabir razine svjetline: visoka-srednja-niska. Dvaput brzo pritisnite za prelazak u način treptanja. Dugo pritisnite (2 s) za isključivanje.

CRVENO SVJETLO: kratko pritisnite gumb za **uključivanje/isključivanje** za odabir zadnjeg korišćenog načina rada (zadnja svjetlina i treptanje ili stalni način rada). Drugi kratki pritisak odabire stalnu svjetlinu (visoka - srednja - niska) i način treptanja (brzo - srednje - sporo). Dugo pritisnite (2 s) za isključivanje.

MONTAŽA

Provučite silikonsku traku kroz ravni otvor lampe tako da zakrivljena površina pristaje preko mjesta montaže (cijevi). Upotrijebite elastičnu traku za pričvršćivanje lampe.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +21/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +385 1 204 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spae 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitails.ba
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska